

EPISTULA LEONINA

CXCV

HEBDOMADALE
PERIODICUM LATINĒ SCRIPTUM,
QUOD ĒDITUR
E DOMO EDITORIĀ INTERRETIALI
CUI NOMEN EST
LEO LATINUS



<http://www.leolatinus.de/>

N.B.! EPISTULAS LEONINAS ACCIPIS G R A T I S ET S I N E ULLĀ OBLIGATIONE. NAM LEO LATINUS PUTAT HOMINIBUS LATINAM LINGUAM DISCENTIBUS AUT DOCENTIBUS CORDI ESSE VERBA LATINA. SI TAMEN TALES EPISTULAS ACCIPERE NON VIS, RESCRIBE HOC NOBIS: TUM STATIM NOMEN TUUM EX INDICE ACCEPTORUM TOLLEMUS.

HŌC TEMPORE DUO FERĒ MILIA HOMINUM LATINĒ DOCTORUM ACCIPIUNT EPISTULAS LEONINAS ELECTRONICĒ MISSAS. EPISTULAS LEONINAS **I-CXCIV** INVENIES IN INTERRETI SUB HAC INSCRIPTIONE, QUAE SEQUITUR:

<http://ephemeris.alcuinus.net/leonina/>

MAXIMĒ ID CURAMUS, UT COPIAM VERBORUM LATINORUM CONVENIENTER AUGEAMUS ET TEXTŪS MODERNOS CUIUSVIS ARGUMENTI QUAM OPTIMĒ IN LATINUM SERMONEM CONVERTAMUS.

ROGATUR, UT MANUSCRIPTA MITTANTUR VIĀ ELECTRONICĀ. MENDA SIVE GRAMMATICA SIVE METRICA, QUOAD FIERI POTEST, TACITĒ TOLLUNTUR.

EN HABES EPISTULAM LEONINAM
CENTESIMAM NONAGESIMAM QUINTAM (195) !

ARGUMENTA

FABELLA GRIMMIANA: <i>Der König vom goldenen Berg</i>	03-10
DE COLOBIATIS (<i>Les gilets jaunes</i>).....	11-18
VOCABULA TRANSPORTATIONIS etc. (III).....	19-29

LEO LATINUS OMNIBUS HOMINIBUS LATINITATIS AMANTIBUS SAL.PL.DIC.

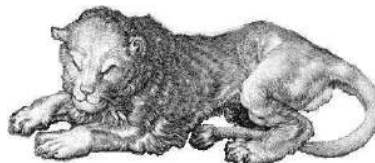
Cara Lectrix, Care Lector,

nunc tandem tibi offero Epistulam Leoninam centesimam nonagesimam quintam (195). Sive argumenta tibi placent sive displicent, scribas nobis quidquid tibi in buccam venerit. Gratias tibi ago in antecessum.

Denuo cena tibi apposita est opipara: tolle lege fruere!

Medullitus Te salutat
Nicolaus Groß

Sodalis Academiae Latinitati Fovendae



<http://www.leolatinus.com/>

LEO LATINUS

**Senden ex oppidulo Bavariae Suebicae,
Die Dominicâ, 31. m.Mart., a.2019**

FABELLA GRIMMIANA

92. De rēge montis aurei



Mercator quidam binos habuit liberos, puerum et puellam; qui liberi adhuc parvuli pedibus ire nondum potuerunt. Duae autem naves eiusdem viri mercibus largissimē oneratae per mare vectae sunt, quibus infuit tota eius possessio. At mercatori speranti se his navibus pariturum esse multum pecuniae nuntiatum est ambas esse aquis submersas. Hōc modo e viro divite factus est vir pauper, cui nihil relictum est nisi agellus ante urbem situs. Mercator autem, ut paulisper saltim relaxaretur miseriam oblītus, foras iit in agellum, ibique huc illuc cum ibat, subito virunculus aliqui niger iuxta eum stans rogavit, cur tam tristis esset et quā re tam vehementer sollicitaretur. Tum mercator: »Si tu« inquit, »me adiuvere scias, tibi hoc dicam«. Tum virunculus niger: »Quisnam scit?« inquit, »Fortasse te adiuvabo«. Tum mercator narravit se totas suas divitias in mari perdidisse nihilque sibi relictum esse nisi hunc agellum. Tum virunculus: »Noli« inquit, »sollicitari. Si promiseris te id quod domi primum pede offenderis, post duodecim annos mihi ad hunc locum allaturum esse, tantum pecuniae accipies quantumque volueris«. His auditis mercator cogitavit: »Quidnam id, quod domi primum pede offendam, erit nisi canis meus?«. At non cogitavit de filiolo suo et rem oblatam accipiens contractui a virunculo nigro scripto nomen suum subscripsit sigilloque addito domum revertit.

Domum cum adveniret, filiulus tam vehementer laetatus est, ut subselliis nixus patrem vacillans adiret eiusque pedes firmê apprehenderet. Tum pater territus promissum recordatus scivit, quid nomine subscripto tradidisset; cum autem nondum ullam pecuniam inveniret cistis scatulisque¹ suis inditam, cogitavit virunculum non locutum esse nisi ioci causâ. Mense post granarium domûs suae cum intrasset, ut quaereret vasa stagnæa detrita vendenda, subito conspexit multum pecuniae ibi accumulatum. Nunc animo exhilarato tot merces êmit, ut maior mercator fieret quam antea fuerat et pelliculam curaret contractum virunculi oblîtus. Interea filius eius adolevit et factus est prudens atque callidus. At annus duodecimus quo propius adveniebat, eo anxior mercator erat; denique fuit anxior, quam ut anxietatem vultu occultaret. Deinde filius aliquando e patre quaesivit, quare is sollicitaretur; pater quidem hoc noluit dicere, sed filius tam diu perseveravit rem quaerere, usquedum pater tandem filio diceret a se incerto eum virunculo cuidam nigro promissum esse vendendum necnon nomen subscriptum esse addito sigillo, eâque de causâ duodecim annis elapsis filium sibi fore tradendum. Tum filius: »O atta, noli timere, haec res, crede mihi, bene evadet; virunculus iste niger nullo modo mei potietur«.

Filius autem curavit, ut a sacerdote benediceretur, et horâ veniente pater filiusque unâ foras ierunt in agrum, et filius circulum delineavit, cui institit unâ cum patre. Tum virunculus niger advênit et patri dixit: »Apportavistine id quod mihi promiseras?« Patre tacente filius illum rogavit: »Quidnam hîc vis?« Tum virunculus niger: »Mihi« inquit, »loquendum est cum patre tuo, non tecum« Filius autem respondit: »Tu patrem meum fraudasti et temptasti, redde nobis manuscriptum«. Tum virunculus niger: »Minimê« inquit, »decedam de iure meo«. Tum diutius inter se locuti sunt, tandem inter eos convênit, ut filius, quia neque obnoxius erat inimico suo hereditario² neque iam patri suo, naviculae insideret, quae staret in aquâ defluente, et pater ut naviculam propelleret pede proprio, et deinde ut filius maneret aquae

¹ +**scatula**, -ae f. *Schachtel*.

² **inimicus hêrêditârius** orig. *Erbfeind*. cfr Gregorius Faber, *Silva dictionum Teutonico-Latinarum*, Antverpiae 1620, s.v. erf-vhandt : „hostis perpetuus, inimicus hereditarius“. Filius istum virunculum nigrum quodammodo a patre hereditate accepit inimicum.



traditus. Tum îdem patri valedixit, naviculae insedit, quae patri fuit propulsanda pede proprio. Navicula autem inversa est, ut supra esset pars infima, stega autem aquis submersa; itaque pater cum crederet filium esse perditum, domum iit maerore affectus.

Navicula autem non est aquis submersa, sed quietê provehebatur et iuvenis securê insedebat; et sic diu provehebatur, usque dum tandem adhaesit ad ripam ignotam. Tum nave appulsâ terram intravit et castellum pulchrum conspectum adiit. Quod cum intravisset, animadvertit idem esse devotum; omnia conclavia perspecta erant vacua excepto ultimo, in quo versata est colubra se conspirans. Quae erat virgo devota, quae illo conspecto laetata est et: »Venisne« inquit, »o redemptor mei? Te quidem expectavi per duodecim annos; hoc regnum enim est devotum, et tu debes idem redimere«. Tum iuvenis: »Quomodo« inquit, »hoc faciam?« - Tum colubra: »Hodiernâ nocte« inquit, »venient duodecim viri nigri catenis instructi, qui ex te quaerent, quidnam hîc facturus sis; tum ut taceas neve des illis ullum responsum, ut sinas illos facere de te quidcumque volunt; qui te

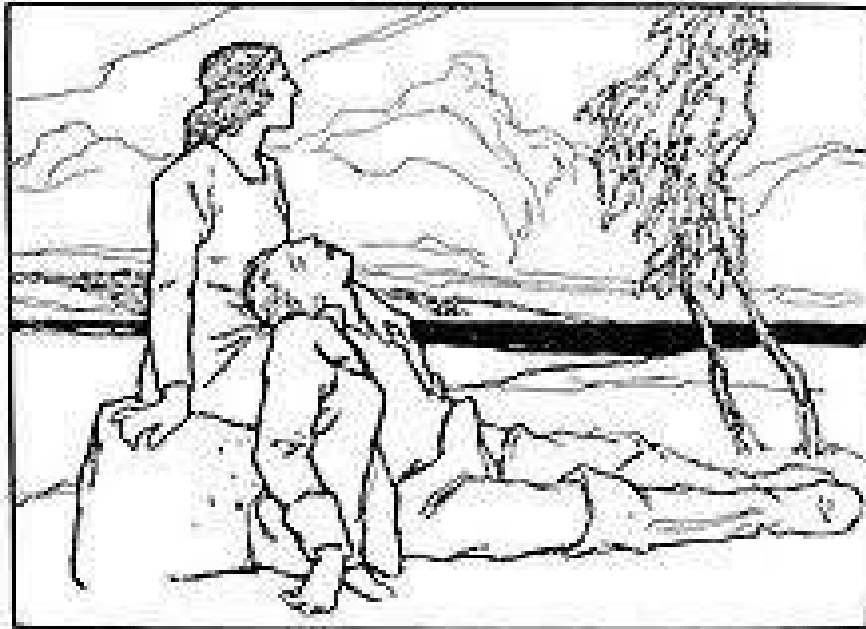
vexabunt, mulcabunt, pungent, sine fieri haec omnia, sed cave ne loquaris; horâ duodecimâ illis abeundum erit. Alterâ autem nocte venient alii viri duodecim, tertiâ venient viginti quattuor, qui tibi abscîdent caput tuum; at horâ duodecimâ eorum potestas finietur; si usque ad hanc horam omnia pertuleris et ne ullum quidem verbulum locutus eris, redimêris. Tum veniam ad te tibi que afferam lagoenam, cui inerit aqua vitae, quâ instillatus si eris, revivesces et reconvalesces«. Tum iuvenis: »Libenter« inquit, »te redimam«. Nunc omnia sic facta sunt, ut illa dixerat: viri illi nigri non potuerunt iuvenem cogere, ut ullum verbum loqueretur, et nocte tertiâ colubra facta est pulchra filia rēgis, cui aquâ vitae adhibitâ contigit, ut iuvenis revivisceret. Deinde eadem iuvenem amplexa et osculata est, et in toto castello homines iubilantes gavisii sunt. Postea nuptiis celebratis iuvenis factus est rex *montis aurei*.

Itaque rex et regina laetê unâ vixerunt et regina marito peperit puerum formosum. Octo annis elapsis iuveni in mentem subiit pater; quem recordatus animo commoto exoptavit, ut patrem visitaret.

At regina, quia noluit illum abire: »Iam scio« inquit, »inde mihi malum imminere«, sed marito urgente tandem assensa est. Valedicens anulo optativo tradito dixit haec: »En sume hunc anulum digitoque indue; quo induto fieri poterit, ut eo loco colloceris, quo ut sis optaveris, sed oportet mihi pollicearis te eodem anulo non usurum esse, ut optando me hinc ablatam movearis ad patrem tuum«. Tum iuvenis anulo induto optavit, ut removeretur in locum ante urbem situm, ubi pater suus vivebat. Sine morâ illuc remotus voluit in urbem ire; sed portam cum advenissent, vigiles recusaverunt, ne intraret, quia vestimenta gessit mira, pretiosa tamen et magnifica. Tum montem ascendit, ubi pastor pascebat oves, cum eo vestimenta permutavit et vetulâ veste pastoris indutâ sine ullâ difficultate urbem intravit.

Cum patrem advenisset, ei dixit, quis esset, sed pater nullo modo credens eum esse filium suum dixit se quidem habuisse filium proprium, sed eum iam pridem esse mortuum; sed quia ipse videret illum esse pastorem pauperem et egenum, se illi daturum esse catinum ciborum plenum. Tum pastor parentibus suis dixit haec: »Ego verus sum filius vester, nonne meministis naevum corporis, quo me recognoscetis?« Tum mater: »Memini« inquit, »filius noster sub

bracchio dextro naevum habuit, qui formâ fuit robi idaei«. Tum iuvenis camisiâ revolutâ bracchium monstravit dextrum; tum rubo idaeo conspecto non iam dubitaverunt, quin ille reverâ esset filius suus. Deinde filius parentibus narravit se esse regem montis aurei suumque uxorem esse filiam rēgis, quâcum haberet filium pulchrum septem annos natum. Tum pater: »Hoc« inquit, »nequaquam est verum; nam qui rex umquam incedat veste pastoris discissâ indutus?« Tum filius irâ incensus promissum oblītus anulo converso optavit, ut uxor sua suusque filius ad se essent. Eodem autem momento temporis iidem adfuerunt, sed regina lamentans lacrimansque dixit eum non stetisse promisso suo ideoque se fecisse infelicem. Hōc audito iuvenis: »Inscius« inquit, »hoc feci neque malâ fide« studuit illi persuadere; at ista se concedere simulans mala machinata est.



Tum iuvenis uxorem foras in agellum duxit ante urbem situm eique monstravit fluvium, ubi navicula erat propulsa eique dixit: »Fatigatus sum, conside, ut paululum dormiam in gremio tuo«. Tum iuvenis caput imposuit gremio uxoris, ea maritum paululum expediculavit³, usque dum is obdormisceret. Marto autem dormiente uxor primo anulum e digito eius detraxit, deinde pedem extraxit marito

³ +**expēdiculō**, -āre orig. *lausen*, i.e. pēdiculos capere capillis insidentes. cfr Ducange, Glossarium mediae et infimae latinitatis, a.1883-87, tom.3, col.369 c: "EXPEDICULARE SE, Pediculos eximere, Gall. *S'épouiller*. Consuet. Mss. canon. regul. Plenipend. diœc. Bitur.: *Illo tempore quo post prandium, dormitorium est petendum, liceat cuilibet super lectum suum stare et legere, vel se Expediculare, vel pannos suos consuere*". cfr Adolf Holzmann, Neues und möglichst vollständiges Lateinisch-Deutsches und Deutsch-Lateinisches Wörterbuch, Augsburg/Leipzig 1813, Pars I: p.409, s.v. Pedicosus: "...pediculare, *lausen*". –

suppositum calceo tantum domestico relicto; filiolo bracchiis imposito mulier optavit, ut cum eo reportaretur in regnum suum. Iuvenis autem expergefactus uxore filioloque absentibus, anulo detracto, calceo tantum relicto tamquam symbolo iacuit perquam desolatus. Tum îdem cogitavit haec: »Non iam consentaneum est, ut domum proficiscar ad parentes. Iidem enim dicerent me esse magum. Ergo sarcinas colligam et tam diu migrabo, usque dum veniam in regnum meum«. Itaque profectus denique vênit ad montem, ante quem tres gigantes inter se rixabantur, quia nesciverunt, quomodo sibi dividenda esset hereditas patris sui. Qui cum eum viderent praetereuntem, advocaverunt et dixerunt homines parvos praeditos esse mentis acumine, eumque rogaverunt, ut sibi divideret hereditatem. Eadem autem constitit primum ex dolone⁴, quo si quis manu apprehenso dixerat: »Decîde omnia capita excepto meo«, omnia capita humi decidebant; secundo ex amiculo, quo indutus si quis erat, conspici non poterat; tertio ex pari caligarum, quibus si quis indutus optabat, ut aliquem in locum transferretur, sine morâ illuc transferebatur. Tum iuvenis: »Date mihi« inquit, »tres illas res, ut experiar, num adhuc sint utiles«. Tum ei dederunt amiculum, quo circumdatus iuvenis fuit invisibilis et in muscam mutatus. Deinde autem ad formam humanam redactus: »Hoc amiculum« inquit, »est bonum, nunc date mihi dolonem«. Illi autem dixerunt: »Nequaquam, hunc tibi non dabimus! Nam si diceres »Decîde omnia capita excepto meo!«, omnia capita nostra deciderentur tuque solus adhuc haberes caput tuum proprium«. Tamen ei dolonem dederunt sub eâ condicione, ut primo eum experiretur in arbore. Quo facto stipes arboris alicuius dissecta est tamquam culmus stramenti. Nunc voluit accipere caligas, sed illi dixerunt: »Nequaquam, has tibi non dabimus, nam si iisdem indutus optares, ut transferrêris in montem, nos infra staremus nihil habentes«. Ille autem: »Non« inquit, »hoc non faciam«. Tum etiam caligas ei dederunt. Omnibus rebus tribus acceptis iuvenis de nullâ re cogitans nisi de uxore filioque suo murmuravit: »Utinam essem in monte aureo!« et sine morâ e conspectu gigantum evasit et eorum hereditas est divisa. Cum castello appropinquaret, audivit clamores laetantium, violinas tibiasque, et homines ei dixerunt uxorem suam nuptias celebrare cum viro alio. Tum irâ incensus: »En fallacissimam« inquit,

⁴ **dolō** sive **dolōn**, -onis m. (δόλων) orig. *Degen*. i.q. genus gladiatorum. cfr Georges, Ausführliches Lateinisch-Deutsches Handwörterbuch, tom.I, col.2275sq. s.v. 2.dolo: „...eine Art Stilett, Stoßdegen, SUET.Claud.13,1; Dom.17,1; ALFEN.dig.9,2,53.“

»quae me fraudavit desertum, postquam obdormivi«. Tum amiculo induto in castellum iit invisibilis. Cum oecum intraret, magna mensa cibus sapidissimis erat oblecta et convivae comedebant et bibebant, ridebant et iocabantur. Uxor autem eius medio in oeco in sessibulo



regali sedebat vestimentis induta magnificentissimis coronâ capiti impositâ. Tum iuvenis post uxorem se collocavit, sed a nemine conspectus est. Quandocumque ministri catino huius mulieris imposuerant frustum carnis, maritus hoc ablatum comedebat; et quandocumque ministri vinum infuderant mulieris poculo, maritus invisibilis hoc poculum ablatum ebibebat; quamquam ministri mulieri

dabant iterum iterumque, tamen eadem nihil accipiebat, nam catinus poculumque sine morâ evanescebant. Tum mulier consternata et pudore suffusa surrexit et in cubiculum iit et lacrimavit, sed maritus eam secutus est. Tum illa: »Sumne a diabolo obsessa an redemptor mei numquam vênit?« Tum maritus eam alapatus dixit: »Num redemptor tui numquam vênit? Qui est supra te, fallacissima. Num istud a te factum meritis sum?« Tum effecit, ut fieret visibilis, in oecum iit, vocavit: »Nuptiae sunt finitae, nam vênit rex verus!« Regina, principes, consiliarii congregati eum irriserunt cavillantes; is autem breviter locutus est: »Vultisne an non vultis?« Tum illi iuvenem capturi in eum invecti sunt, sed is dolone dstricto vocavit: »Decide capita omnia excepto meo!« Tum omnia capita in pavementum devoluta sunt, ut is solus esset dominus et *rex montis aurei*.

* *
*

HANC FABELLAM GRIMMIANAM

C.T.

Der König vom goldenen Berg

IN LATINUM CONVERTIT



LEO LATINUS

* *
*

DE COLOBIATIS (*Les gilets jaunes*)

MANIFESTATORES FRANCOGALLI COLOBIIS CITRINIS INDUTI QUOMODO A VIGILIBUS PUBLICIS TRACTENTUR

fr. *gilets jaunes* - theod. *Gelbwesten, Gelbe Westen* - angl. *yellow vests* - hisp. *chalecos amarillos* - ital. *giubbotti gialli* - ngr. *κιτρινοί γιλέκοι*, i.e. Latinê **colobiātī**, -ōrum m.pl.¹



Leo Latinus amicis Latinitatis vivae sal.pl.dic.

Heri nonnullis vestrum iam misi nuntios et cinematia interretialia, quibus apparet, quantâ cum crudelitate in Francogallia *vigiles* publici (astyphylaces) tractent manifestatores pacificos.

Quid vos sentitis de *colobiatīs* (fr. *gilets jaunes*)?

Hoc nomine graecanico novato appellare ausim manifestatores Francogallos.

¹ +**colobiātus**, -i m. i.q. colobio indutus. cfr Jacques-Paul Migne (ed.), *Patrologiae cursus completus: Series Latina*, tom.170, Lutetiae Parisiorum 1854, Ruperti Abbatis Tuitiensis *De vita vere apostolica*, liber II, col.630sq.: “M Profecto regulares canonici, si se dicunt habitum apostolorum habere, omnes debent se albo **colobio**, albo pallio, purpurato, gemmato sindone Bartholomaeum, Joannem, Thomam, Jacobum sequentes induere, ...Multum autem ab hōc differunt, cum neque sint vestitu ut Simon et Judas ignominiosi, neque ut Bartholomaeus, Ioannes apostolus, Thomas et Jacobus **colobiati**, sed inter utrumque capati, superpelliceati”.

fr. *gilets jaunes* - theod. *Gelbwesten, Gelbe Westen* - angl. *yellow vests* - hisp. *chalecos amarillos* - ital. *giubbotti gialli* - ngr. *κιτρινοί γιλέκοι*

Verbum francogallicum *gilet* ducitur ex his verbis peregrinis: hisp. *chaleco/jaleco/jileco* ---- arab./alger. *jaleco* --- turcicê *yelek*).

Mediaevali verbo graecanico usus (+colobiatu) illos Francogallos manifestatores denominare ausim **colobiatos** (+colobiatu, -i m. Nam gerunt colobia coloris citrini (adiectivum invenitur apud botanicos auctores).



Quidam Francogallus Parisinus a me rogatus accusat *latrones rebellesque* raedas aedificiaque cremantes et destruentes; tales furciferos in interreti reverâ vidi. Iidem autem plerumque non sunt colobiis citrinis induti, sed nigris vestimentis et facierum velamentis. Procul dubio isti iustê dicuntur esse comprehendendi et puniendi.

Tamen ille sanitarius (*Andy Eggert*, qui ex initio tumultuum Parisiis versatur et vulneratos curat: cfr NUOVISO²) refert de permultis

² "Wir sprechen von Kriegsverletzungen" –

Andy Eggert im NuoViso Talk <https://www.youtube.com/watch?v=WXosPpi8RKI>

hominibus, qui flavis colobiis induti pacifice manifestaverunt, tamen ab astyphylacibus ("vigilibus" publicis) crudelissimê tractati sint.



LBD = "Lanceur de balle de défense", i.e. *sphaerobolum («flashball»)

Ipse vidi in cinematibus interretialibus (quae nondum a censoribus exstincta sunt - nam interim in interreti saevit censura ubiquitaria) scaenas sequentes:

- 1) Vidi iterum iterumque vigiles complures singulos manifestatores inermes saevissimê fustibus permulcantes. Nulla causa huius tormenti cognoscitur nisi algolagnia, i.e. perversa lubido dolore alius hominis effecta.
- 2) Vidi mulierem inermem auxiliique inopem, quae capillis suis correpta per viam tracta est.
- 3) Vidi virum debilem, qui a vigilibus e sellâ subrotatâ vi tractus est.
- 4) Vidi vulnera horribilia, quae effecta sunt telo, quod francogallicê appellatur *flash-bol*, sive (euphemicê) *lanceur de balles de défenses*, angl. *flashball*. Quod telum periculosum Latinê appello *sphaerobolum*. Ceterum nomen masculini generis, q.e. *Sphaerobolus*, in sermone botanico significat genus fungorum.

Utilisation d'armes anti-émeutes : les recommandations

▶ LANCEUR DE BALLES DE DÉFENSE (DE TYPE « FLASHBALL »)

Seules les **personnes formées** peuvent utiliser ce type d'arme.

Le tireur doit viser en **priorité le torse, les bras ou les jambes**. La tête ne doit pas être visée.

Le tireur doit prendre en compte les **personnes entourant sa cible**. Il doit éviter de tirer sur celles présentant une **vulnérabilité manifeste** (blessés, femmes enceintes, personnes âgées...).



Quomodo adhibeantur arma anti-turbatoria: commendationes

SPHAEROBOLUM (GENERIS »FLASHBALL«)

Nemo nisi homines exerciti sciunt ūti hōc genere armorum. Iaculator debet collineare praecipuē ad truncum corporis aut braccia aut pedes. Non licet ad faciem collineare. Iaculator oportet respiciat homines versantes circa eum, ad quem collineat. Debet curare, ne iaculetur in tales homines, qui vulnerabilitatem patefaciunt aliquam manifestam (vulneratos, mulieres gravidas, homines aetate provectoros...). Si qui homo telo tactus perquiritur, et condiciones hoc permittunt, (vigil) debet explorare, num homo monstret ullam laesionem.

ECCE COLOBIATI SPHAEROBOLIS VULNERATI



Gabriel, main arrachée à Paris



Ayhan, main arrachée à Tours



Antoine, main arrachée à Bordeaux



Frédéric, main arrachée à Bordeaux



Patrick, éborgné à Paris



Richié, éborgné à La Réunion



Jérôme, éborgné à Paris



Florina, éborgnée à Paris



Ramy, éborgné à Vénissieux



Cédric, éborgné à La Réunion



Antoine, éborgné à Paris



Jean-Marc, éborgné à Bordeaux



Alexandre, éborgné à Paris



Issam, éborgné à Garges les Gonesse



Franck, éborgné à Paris



Clément, blessé à Bordeaux



Philippe, blessure aux côtes avec rupture de la rate à Nantes



Doriana, blessée à Grenoble



Guy, blessé à Bordeaux



Thomas, blessé à Paris



Antonin, blessé à Dijon



Mehdi, blessé à Paris



David, blessé à Paris



Constant, blessé à Mondeville



Vanessa, blessée à Paris



Lola, blessée à Biarritz



Christophe, blessé à Paris



Hannibal, blessé à Paris



Martin, blessé à Marseille



Anthony, blessé à Paris

Dunja Mijatovic, commissaria iurum humanorum, acriter vituperavit usum sphaerobolorum, quibus tela cummea dura eiciuntur et postulavit, ut talis interdicatur³.

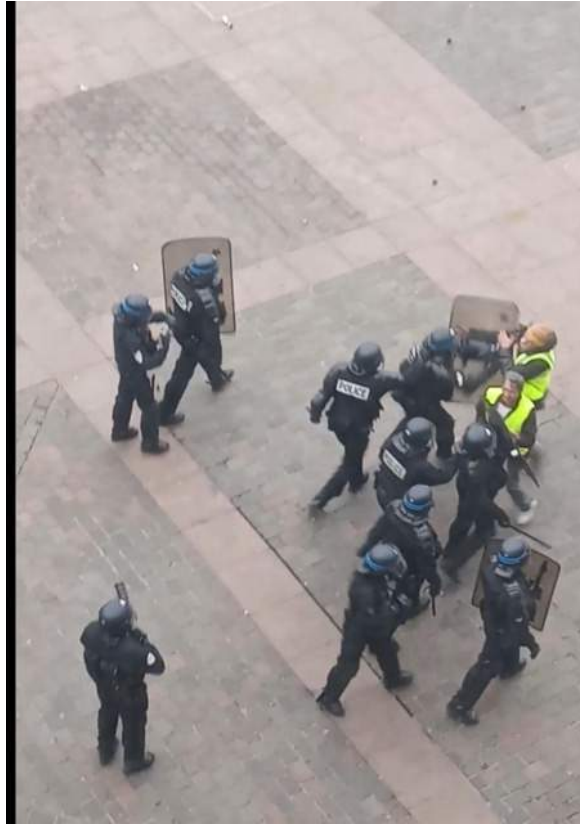
³ <https://www.faz.net/aktuell/politik/ausland/gelbwesten-europarat-sieht-menschenrechte-in-gefahr-16060966.html>



Ille sanitarius Germanus (*Andy Eggert*, in situ interretiali "NUOVISO") refert de multis manifestatoribus obcaecatis atque mutilatis (eorum manûs aut pedes sunt telis vel granatis tumultuosis¹ abrepti). Gasum lacrimogenum, quod a vigilibus adhibetur, dicitur multo acrius et nocentius esse quam illud, quod solet apud nos adhiberi ab astyphylacibus. Nonnullae facies sunt tam horribiliter defoedatae, ut homines vix recognoscantur.

¹ **grānāta tumultuōsa**, i.e. fr. *grenade assourdissante*; theod. *Blendgranate*, *Schockgranate*; angl. *flashbang*, *stun grenade*; hisp. *granada aturdidora*; ital. *granata stordente*.

At talia cinemata atque photographemata a censoribus solent rapidê exstingui. Tamen ea quae restant sunt sat superque atrocia.



Ecce cinemata tria, quibus refertur de violentia vigilum (spero vos eadem videre posse, antequam a censoribus exstinguantur):

https://www.youtube.com/watch?v=pe_q5KdFvDE

GILETS JAUNES : COMPILATION DE VIOLENCES POLICIÈRES

<https://www.youtube.com/watch?v=0n6FqUSi7BE>

Gilets Jaunes : Compilation de violences policières #1!Tirs de LBD dans la tête.

<https://www.youtube.com/watch?v=ZzFD10HZrgA>

Gilets Jaunes : Compilation de violences policières #2 !

Commandant Andrieux + Pompier manifestant

<https://www.youtube.com/watch?v=u4YCKyxynRI>

Gilets Jaunes : Compilation de violences policières #3 ! Jérôme Rodrigues



*Opus meum est curare ut protegantur
homines atque bona
contra violentiam*

Christophe Castaner (*1966)
minister rerum internarum
Francogalliae

**Scelus contra Iura hominis servitute commissum
Scelus violentiae contra populum iratum adhibitae**

Quomodo vos iudicatis, boni sodales? Butyrum et mel comedite, ut sciatis reprobare malum et eligere bonum. Valete semper, carissimi, et curate, ut valeatis. Medullitus vos salutat

Leo Latinus

VOCABULA TRANSPORTATIONIS ET VEHICULORUM (III)¹

ex Orbe Picto pentaglotto excerpta et Latinê reddita

CORBEIL, Jean-Claude/ ARCHAMBAULT, Ariane:

PONS Bildwörterbuch Deutsch-Englisch-Französisch-Spanisch-Italienisch. Stuttgart etc. (Ernst Klett Sprachen) 2003. N = NOVA EDITIO: a.2011.

In hōc Orbe Picto mirabili 35.000 (triginta quinque milia) notionum imaginibus sunt illustrata et quinque linguis Europaeis denominata: Theodiscâ et Anglicâ et Francogallicâ et Hispanicâ et Italicâ. Nos autem coepimus addere vocabula Latina, quorum hōc loco praebemus partem primam, quae spectat ad astronomiam. Provinciae rerum, quarum imagines et vocabula in Klettiani Orbis Picti paginis 920 (nongentis viginti) inveniuntur, sunt hae quae sequuntur:

**I. ASTRONOMIA – II. TERRA – III. REGNUM PLANTARUM
– IV. REGNUM ANIMALIUM – V. HOMO – VI.
NUTRIMENTA ET INSTRUMENTA COQUINARIA – VII.
DOMESTICA – VIII. PLASSATIO DOMESTICA ET OPERA
HORTULANA – IX. VESTIMENTA – X. INSTRUMENTA
PERSONALIA – XI. ARS ET ARCHITECTURA – XII.
COMMUNICATIO ET INSTRUMENTA GRAPHEICA – XIII.
TRANSPORTATIO ET VEHICULA – XIV. ENERGIA – XV.
SCIENTIAE – XVI. ATHLETICA ET LUDICRA.**

Babae, quanta copia! quanta ubertas! quanta multiplicitas! Qui Orbis Pictus etiam lexicographis Latinitatis recentioris est aurifodina et cornu copiae. Nam iidem vocabulis linguarum, praesertim Romanicarum, in eodem indicatis usi saepe perfacile inveniunt vocabulum Latinissimum. En cara Lectrix, care Lector, habeas novam partem huius enchiridii singularis vocabulis Latinis ditificatam.

Nicolaus Groß
LEO LATINUS

<http://www.leolatinus.com/>

1cfr EL 163, p.5-8: VOCABULA ARTIUM ET ARCHITECTURAE (VIII); EL 185, p.21-27 (IX); 186; 187; 188; 189; 190; 191; 192; 193; 194.

Theodisce	Anglice	Francogallice	Hispanice	Italice	Latine
N 674 Front- scheinwerfer	front lights	feux avant	faros delanteros	luci anteriori	lūmināria anteriōra
Fernlicht	main beam headlight	feu de route	luz larga	proiettore abbagliante e anabbagliante	lūminar praelūcidum [Eichenseer, Vox Latina 1982, p.328; 2. PLIN.nat.37,88]
Abblendlicht	dipped beam headlight	feu de croisement	luz de cruce	luce di posizione	lūminar dēmissum [Eichenseer, Vox Latina 1982, p.329]
Nebelleuchte	fog lamp	feu antibrouillard	luz antiniebla	faro fendinebbia	lūminar *nebulāre [Eichenseer, Vox Latina 1982, p.331]
Blinkleuchte, Blinker	indicator	feu clignotant	intermitente	indicatore di direzione	index coruscus [Eichenseer, Vox Latina 1983, p.161]
Begrenzungs- leuchte	side marker light	feu de position	luz de posición	luce di ingombro laterale	lūminar positiōnis
Heckleuchten	rear lights	feux arrière	lucos traseras	luci posteriori	lūmināria posteriōra
Blinkleuchte, Blinker	indicator	feu clignotant	intermitente	indicatore di direzione	index coruscus [Eichenseer, Vox Latina 1983, p.161]
Bremsleuchte	brake light	feu de freinage	luz de freno	luce di arresto	lūminar *frēnāle [2. cfr Eichenseer, Vox Latina 1982, p.335 Bremsgestänge conti *frenales]
Nummernschild- beleuchtung	number plate light	feu de plaque	iluminación de la placa de matrícula	luce della targa	lux notāculī [2.Eichenseer, Vox Latina 1982, p.335]
Bremsleuchte	brake light	feu de freinage	luz de freno	luce di arresto	lūminar *frēnāle [2. cfr Eichenseer, Vox Latina 1982, p.335 Bremsgestänge conti *frenales]
Rückfahr- scheinwerfer	reversing light	feu de recul	luz de marcha atrás	luce di retromarcia	lūminar +retrocessivum [2. cfr Corpus Thomisticum, Igboti auctoris Postilla in libros Geneseos, cap.6-11: “...redeuntes in eam partem quae est ante faciem, sed in eam quae est post tergum, qui motus <i>retrocessivus</i> vocatur, non viderunt, sed operuerunt verenda patris ...”]
Schlussleuchte	rear light	feu rouge arrière	luz trasera	luce di posizione posteriore	lūmen posticum [Antonio Bacci, Lexicon vocabulary quae difficilium Latine redduntur, 4.ed., Roma 1963, p.120]
Begrenzungs- leuchte	side marker light	feu de position	luz de posición	luce di ingombro laterale	lūminar positiōnis
Wagentür	door	portière	puerta	portiera	foris, -is f. [Christian Helfer, Lexicon Auxiliare, 3.ed., Saarbrücken 1991, p.102, s.v. Autotür: “foris, -is f.”; CIC.off.III,38 aeneumque equum, ut ferunt fabulae, animadvertit, cuius in lateribus fores essent]
Seitenfach	door pocket	vide-poches	bolsillo lateral	tasca portaoggetti	loculāmentum laterāle
Scharnier	hinge	charnière	bisagra	cardine	cardō, -inis m.
Fensterheber	window winder handle	manivelle de lève- glace	manivela de la ventanilla	manopola alzacrystalli	manubrium fenestrae tollendae

Seitenspiegel- verstellhebel	outside mirror control	commande du rétroiseur	control del espejo retrovisor exterior	regolazione dello specchietto retrovisore esterno	rēgulāmentum speculī *retroscopicī exteriōris [3. cfr Societas Latina 1951, p.14, s.v. Rückspiegel: "speculum *retroscopicum". - cfr Joseph D. Lesser, Latin- English Dictionary, s.v.: "retroscopicus, retroscopica, retroscopicum (ADJ) --- backviewing"]
Seitengriff	door grip	poignée de maintien	asidero	maniglia fissa	manubrium laterāle
Türöffnungshebel	interior door handle	poignée intérieure	tirador de la puerta	maniglia interna	manubrium foris aperiendae [2. cfr CIC.off..III,38 aeneumque equum, ut ferunt fabulae, animadvertit, cuius in lateribus fores essent]
Fenster	window	glace	ventanilla	finestrino	fenestra, -ae f.
Sicherungsknopf	interior door lock button	bouton de verrouillage	botón del seguro	pomello della sicura	+botō sēcūrītātis
Armstütze	armrest	appui-bras	soporte para el brazo	bracciolo	brachiolum, -ī n. [VULG.2, par.9,18]
Türschloss	lock	serrure	cerradura	serratura	claustrum, -ī n.
Türverkleidung	trim panel	panneau de garniture	panel de la puerta	pannello	indūmentum foris [2. cfr CIC.off..III,38 aeneumque equum, ut ferunt fabulae, animadvertit, cuius in lateribus fores essent]
Türinnen- verschalung	inner door shell	caisson de portière	revestimiento interior	telaio interno della portiera	tabulāmentum foris interius [1. FRONTIN.strat.1,7,1 Georges II,3005, s.v.: "Täfelung, Tafelwerk"; 2. cfr CIC.off..III,38 aeneumque equum, ut ferunt fabulae, animadvertit, cuius in lateribus fores essent]
p.675 Schalensitz: Vorderansicht	bucket seat: front view	siège-baquet: vue de face	asiento: vista frontal	sedile: vista anteriore	sedēs testacea: conspectus frontalis
Schultergurt, Sicherheitsgurt	shoulder belt	baudrier	cinturón de hombros	cintura di sicurezza	cinctura securitatis [Eichenseer, Latinitas viva, Pars lexicalis, Saarbrücken 1981, p.52, s.v. Sicherheitsgurt]
Führungsschiene	sliding rail	rail de glissement	riel deslizador	rotaia di scorrimento	regula *ductoria
Sitzverstellung	seat adjuster lever	manette de glissement	palanca del deslizador	leva di scorrimento	vecticulus sedis ducendae
Schalensitz: Seitenansicht	bucket seat: side view	siège-baquet: vue de profil	asiento: vista lateral	sedile: vista laterale	sēdēs testācea: cōnspectus laterālis
Kopfstütze	headrest	appui-tête	reposacabezas	poggiatesta	fulcrum capitāle
Rückenlehne	seat back	dossier	respaldo	schienale	fulcrum dorsuāle [cfr Ortografia moderna italiana per uso delle scuole d'Italia. Padua 1753, p.306]

Sitz	seat	siège	asiento	seduta	sēdēs , -is f.
Einstellrad	seat back adjustment knob	commande de dossier	rueda para graduar el respaldo	manopola di regolazione dello schienale	rota fulcrī dorsuālis rēgulandī
Sicherheitsgurt	seat belt	ceinture de sécurité	cinturón de hombros	cintura di sicurezza	cīnctūra sēcūrītātis [Eichenseer, Latinitas viva, Pars lexicalis, Saarbrücken 1981, p.52, s.v. Sicherheitsgurt]
Rückbank	rear seat	banquette arrière	asiento trasero	divano posteriore	subsellium posterius
Sitzbank, Rücksitz	bench seat	banquette	asiento	seduta del divano posteriore	sēdēs posterior
Beckengurt	lap belt	sangle	cinturón subabdominal	cintura ventrale	cīnctūra ventrālis
Gurtschließe	buckle	boucle	enganche	fibbia	fibula , -ae f.
p.676: Armaturenbrett	instrument cluster	tableau de bord	salpicadero	Plancia	tabula *indicātōria [Eichenseer, Vox Latina 1982, p.330; 2.Latham, Revised Medieval Latin word-list, Oxford 1965, p.244]
Tempomat	cruise control	régulateur de vitesse	regulador de velocidad	controllo della velocità di crociera	*rēgulāmentum vēlōcītātis
Scheibenwischerhebel	wiper control	commande d'essuie-glace	interruptor del limpiaparabrisas	comando del tergicristallo	vectculus *vitriergīi
Rückspiegel	rearview mirror	rétroviseur	espejo retrovisor	specchietto retrovisore	speculum *retroscopicum [cfr Societas Latina 1951, p.14, s.v. Rückspiegel: "speculum *retroscopicum". - cfr Joseph D. Lesser, Latin-English Dictionary, s.v.: "retroscopicus, retrospectica, retrospecticum (ADJ) --- backviewing"]
Bordcomputer	onboard computer	ordinateur de bord	ordenador de la bordo	computer di bordo	*computātrum *autocīnētī
Spiegel	vanity mirror	miroir de courtoisie	espejo de cortesía	specchietto di cortesia	speculum decōris
Sonnenblende	sun visor	pare-soleil	parasol	aletta parasole	umbrāculum , -ī n. [Bartal, Glossarium mediae et infimae Latinitatis Hungaricae, Leipzig 1901, p.683]
Luftdüse	vent	bouche d'air	ventilación	bocchetta di ventilazione	*spargibulum ventilātiōnis [1. Groß, Vox Latina 1982, p.330]
Handschuhfach	glove compartment	boîte à gants	guanteria	vano portaoggetti	loculus digitābulōrum [Helfer, Lexicon Auxiliare, 3.ed., Saarbrücken 1991, p.259, s.v. Handschuhfach]
Schalter für Heizung und Belüftung	climate control	commande de chauffage	climatizador automático	comandi del riscaldamento e dell'aerazione	rēgulāmentum calefactiōnis et ventilātiōnis
Radio/Cassettengerät	sound system	système audio	sistema de audio	autoradio	*radiocasētophōnum , -ī n.
Schalthebel	gear lever	levier de vitesse	palanca de cambio de velocidades	leva del cambio	vectculus vēlōcītātis mūtandae
Mittelkonsole	centre console	console centrale	consola central	console centrale	proiectūra centrālis
Handbremshebel	handbrake lever	levier de frein à	freno de mano	leva del freno a	vectculus frēnī

		main		mano	manuālis
Gaspedal	accelerator pedal	pédal d'accélérateur	pedal del acelerador	pedale del acceleratore	pedāle accelerātiōnis [Eichenseer, Latinitas viva, Pars lexicalis, Saarbrücken 1981, p.42]
Bremspedal	brake pedal	pédale de frein	pedal de los frenos	pedale del freno	pedāle frēnī
Kupplungspedal	clutch pedal	pédale de débrayage	pedal del embrague	pedale della frizione	pedāle copulātiōnis [Eichenseer, Vox Latina 1976, p.222]
Lenkrad	steering wheel	volant	volante	volante	rota moderātrīx [Eichenseer, Vox Latina 1976, p.224]
Blinker- und Fernlichthebel	dipping/indicator stalk	éclairage/clignotant	palanca de luces e intermitentes	comandi di proiettori e dell'indicatore di direzione	vectīculus indicis coruscī et lūmināris praelūcidī
Hupe	horn	avertisseur	claxon	clacson	būcina , -ae f. [Latinitas 1953,p.103]
Zündschloss	ignition switch	commutateur d'allumage	interruptor de encendido	blocchetto di accensione	*mūtāmen accēnsivum
Airbag-Rückhalte-system	airbag restraint system	système de retenue à sacs gonflables	sistema de restricción del airbag	sistema di ritenuta degli airbag	systema retentōrium saccōrum āeriōrum [2. CASSIOD. De anim.6]
Aufprallsensor	primary crash sensor	détecteur d'impact primaire	sensor de colisión primario	seniore di collisione principale	*sēnsibulum collīsiōnis prīncipālis
Sicherheitssensor	safing sensor	détecteur de sécurité	sensor de seguridad	seniore di sicurezza	*sēnsibulum sēcūrītātis
Vorderairbag	front airbag	sacs gonflables avant	airbags frontales	airbag frontali	saccī āerīi frontālēs
Seitenairbag	lateral curtain airbag	rideau gonflable latéral	airbag lateral de cortina	airbag laterale a tendina	saccī āerīi laterālēs
seitlicher Aufprallsensor	lateral crash sensor	détecteur d'impact latéral	sensor de impacto lateral	seniore di collisione laterale	*sēnsibulum collīsiōnis laterālis
Elektrokabel	electrical cable	cable électrique	cable eléctrico	cavo elettrico	capulum ēlectricum
p.677 Instrumenten-tafel	instrument panel	instruments de bord	instrumentos del salpicadero	quadro degli strumenti di controllo	tabula instrūmentōrum
Drehzahlmesser	tachometer	tachymètre	tacómetro	contagiri	*tachometrum , -ī n.
Warnleuchte Tür offen	door open warning light	témoin d'ouverture de porte	luz de advertencia de puerta abierta	spia delle porte aperte	lūx monitōria foris apertae
Anzeige Sicherheitsgurte anlegen	seat-belt warning light	témoin de ceinture de sécurité	luz de advertencia del cinturón de seguridad	spia delle cinture di sicurezza non allacciate	lūx monitōria cīnctūrae sēcūrītātis
Kilometerzähler	mileometer	compteur kilométrique	cuentakilómetros	contachilometri totale	*hodometrum tōtāle
Tachometer	speedometer	indicateur de vitesse	velocímetro	tachimetro	*tachometrum , -ī n.
Batterieladekontrollleuchte	battery warning light	témoin de charge	luz de advertencia del alternador	spia della batteria	lūx monitōria pilae ēlectricae
Tageskilometerzähler	trip mileometer	totalisateur journalier	odómetro	contachilometri parziale	*hodometrum partiāle
Kraftstoffanzeige	fuel gauge	indicateur de	indicador de nivel de	indicatore del	indicāmen libellae

		niveau de carburant	gasolina	livello di carburante	*benzīnī
Blinklichtkontrolle	indicator telltale	témoins de clignotants	intermitente	spia dell'indicatore di direzione	lūx indicis coruscī
Kraftstoffreserve-anzeige	low fuel warning light	témoins de bas niveau de carburant	luz de advertencia de la gasolina	spia della riserva di carburante	lūx monitōria benzīnī dēficiētis
Öldruck-warnleuchte	oil warning light	témoins de niveau d'huile	luz de advertencia del aceite	spia della pressione dell'olio	lūx monitōria pressīōnis oleāriae
Fernlichtanzeige	main beam indicator light	témoins des feux de routes	luz indicadora de luz larga	spia dei proiettori abbaglianti	lūx indicātōria lūminārium praelucidōrum
Warnleuchten	warning lights	lampes témoins	luces de advertencia	spie	lūcēs monitōriae
Temperaturanzeige	temperature gauge	indicateur de température	indicador de temperatura	indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento	indicāmen temperāturae
Scheibenwischer	windscreen wiper	essuie-glace	limpiaparabrisas	tergicristallo	*vitritergium, -ī n. [Amadeus Pacitti: De autocinetis machinatione a displosione praeditis dialogus. Sedes Vaticana (Opus fundatum Latinitas), 1980, p.70]
Wischerachse	pivot spindle	arbre cannelé	tubo articulado	perno oscillante	tubus articulātus
Zugfeder	tension spring	ressort de tension	resorte tensor	molla di tensione	elatēr tēnsiōnis
Wischerarm	wiper arm	bras d'essuie-glace	brazo	braccio del tergicristallo	bracchium *vitritergii
Gelenk	joint	articulation	articulación	articolazione	articulātiō, -ōnis f.
Wischblatt	windscreen wiper blade	balaie d'essuie-glace	soporte	spatola metallica	spatula metallica
Wischgummi	wiper blade rubber	lame	limpiador	spazzola di gomma	spatula cummea
p.678 Elektro-fahrzeug	electric car	automobile électrique	automóvil eléctrico	automobile elettrica	*autocīnētum *ēlectricum
Getriebe	transmission	transmission	transmisión	trasmissione	trānsmissiō, -ōnis f.
Hilfsbatterie	auxiliary battery	batterie auxiliaire	bateria auxiliar	batteria ausiliaria	pīla ēlectrica auxiliāris
Steckdose	charging plug	prise de charge	toma de carga	presa di carica	capsa contactūs
elektronische Steuerung	electronic control box	boîtier électronique de commande	caja de control electrónico	scatola elettronica di comando	capsa ēlectronica moderātōria
Antriebsbatterien	traction batteries	batteries de traction	baterías de tracción	batterie di trazione	pīlae ēlectricae tractiōnis
Standheizungstank	heating fuel tank	réservoir de carburant de chauffage	depósito de carburante de calentamiento	serbatoio del carburante riscaldante	immissārium causimī calefactiōnis
Elektrokabel	electric cable	câble électrique	cable eléctrico	cavo elettrico	capulum ēlectricum
Lüfter	cooling fan	ventilateur	ventilador	ventola di raffreddamento	*ventilātrum, -ī n.
Elektromotor	electric motor	moteur électrique	motor eléctrico	motore elettrico	*mōtrum *ēlectricum
Antriebsbatterien	traction batteries	batteries de traction	baterías de tracción	batterie di trazione	pīlae ēlectricae tractiōnis
Hybridfahrzeug	hybrid car	automobile hybride	automóvil híbrido	automobile ibrida	*autocīnētum *hybridicum
Benzinmotor	petrol engine	moteur à essence	motor de gasolina	motore a benzina	*mōtrum benzīnī
Elektrokabel	electric cable	câble électrique	cable eléctrico	cavo elettrico	capulum ēlectricum

Drehzahlgeber	power control module	module de gestion de la puissance	módulo de control de la potencia	modulo di controllo della potenca	modulus potentiae moderandae
Zelle	cell	pile	pila	pila	pīla ēlectrica
Ladekontrolleinheit	battery condition module	module régulateur de charge de la batterie	módulo regulador de carga de la batería	modulo per la regolazione della carica delle batterie	modulus carricātiōnis pīlae rēgulandae
Motorsteuerung	motor control module	module de commande du moteur électrique	modulo de control del motor	modulo di comando del motore	modulus mōtrī ēlectricī moderandī
Batterie	battery	batterie	batería	batteria	pīla ēlectrica multiplex
Benzintank	fuel tank	réservoir à essence	depósito de gasolina	serbatoio	immissārium *benzīnī [Eichenseer, Vox Latina 1976, p.223, s.v. Benzīn 1. VITR .8,6,1]
Kraftstoffleitung	fuel conduit	conduit d'essence	tubo de gasolina	condotto del carburante	ductus *benzīnī
Getriebe	transmission	transmission	transmisión	trasmissione	*mēchanismus trānsmisīōnis [Societas Latina 1951,p.13]
Elektromotor/ Generator	electric motor/generator	moteur électrique/ générateur	motor eléctrico/generador	motore elettrico/generatore	*mōtrum *ēlectricum/ *generātrum, -īn. [3. Licoppe, Calepinus novus]
p.679 Bremsen	brakes	freins	frenos	freni	frēna, -ōrum n.pl.
Scheibenbremse	disc brake	frein à disque	freno de disco	frreno a disco	frēnum *discāle [Eichenseer, Vox Latina 1982,p.33; https://en.wikipedia.org/wiki/Discalis : " <i>Discalis</i> is a genus of extinct vascular plants of the Early Devonian (Pragian or Siegenian stage, around 411 to 408 million years ago). The name is derived from the Greek δίσκος, referring to the disc-shaped sporangia (spore-forming organs)". - https://en.wikipedia.org/wiki/Cauchas_discalis " <i>Cauchas discalis</i> " Cauchas discalis is a moth of the family Adelidae or fairy longhorn moths."]
Bremssattel, Bremszange	caliper	étrier	calibrador	pinza	retināculum frēnārium
Bremsscheibe	disc	disque	disco	disco	discus frēnārius
Bremsschlauch	brake hose	canalisation	manguera de liquido	tubazione del freno	uter frēnārius
Kolben	piston	piston	pistón	pistoncino	embolus frēnārius [VITR.10,7,3]
Bremsbelag	brake pad, friction pad	plaquette	pastilla de fricción, forro del freno, guarnición del freno	pastiglia	corium frēnārium [cfr Georges, Lateinisch-Deutsches Handwörterbuch, tom.I, s.v. corium, col.1695,: ".II) übr., der harte, dicke, krustige Überzug, der Auftrag, die Schicht, Lage, die Kruste, corium pavimenti, Cato: corium parietum, Vitr.: summum corium laterum (der Ziegelsteine), Vitr.: tenuissimum caespitum corium, Rasendecke, Plin.: corium papyri, Plin.:";]
Trommelbremse	drum brake	frein à tambour	freno de tambor	freno a tamburo	frēnum *tympanicum
Bremstrommel	drum	tambour	tambor	tamburo	tympanum frēnārium
Radbefestigungs- bolzen	stud, wheel mounting	goujon	espiga	bullone	gomphus rotae applicandae

	bolt				[1. TERT.apol.12; STAT.silv.4,348. CHALCID.Tim.203; Peter Stotz, Handbuch zur lateinischen Sprache des Mittelalters, tom.III, München 1993, p.53, §41.3: "Das aus dem Gr. bezogene Lw. gomphus (γόμφος) 'Bolzen, Stift u.ä.' ist oft gumphus (gunfus) geschrieben, wohl auch entsprechend gesprochen worden"]
Kolben	piston	piston	pistón	pistoncino	embolus frēnārius [VITR.10,7,3]
Rückholfeder, Rückstellfeder, Zugfeder	return spring	ressort de rappel	resorte de retorno	molla di richiamo	elatēr tractilis [https://de.wikipedia.org/wiki/Zugfeder: "...Zugfedern werden in vielen Bereichen des Maschinenbaus angewandt, z. B. im: Fahrzeugbau (z. B. Rückstellfeder in Trommelbremsen)"]
Ankerbolzen	anchor pin	point fixe	perno di fijación	perno di ancoraggio	gomphus *fixōrius [2. cfr Prosodia in vocabularium bili'ngue, Latinum et Lusitanum, p.384: "Fixorius, -a, um cousa, que se pode pregar"]
Bremsbacke	brake shoe	segment, mâchoire, patin	zapata	ganascia	segmentum frēnārium [Eichenseer, Vox Latina 1982,332]
Bremszylinder	wheel cylinder	cylindre de roue	cilindro de freno	cilindretto	cylindrus frēnārius
Bremsträger, Bremsattelträger	backplate	plateau de frein	plato de retroceso	piatto portaceppi	lāmina frēnāria
Bremsbelag	brake pad, friction pad	plaquette	pastilla de fricción, forro del freno, guarnición del freno	pastiglia	corium frēnārium [cfr Georges, Lateinisch-Deutsches Handwörterbuch, tom.I, s.v. corium, col.1695,: "II) übr., der harte, dicke, krustige Überzug, der Auftrag, die Schicht, Lage, die Kruste, corium pavimenti, Cato: corium parietum, Vitr.: summum corium laterum (der Ziegelsteine), Vitr.: tenuissimum caespitum corium, Rasendecke, Plin.: corium papyri, Plin.:";]
Antiblockier- system (ABS), automatischer Blockier- verhinderer	antilock braking system (ABS)	système de freinage antiblocage	sistema antibloqueo de frenos	ABS, sistema frenante antibloccaggio	systema frēnārium impeditiōnis ēvītandae
Bremsflüssigkeits- behälter	brake fluid reservoir	réservoir de liquide de frein	depósito del liquido de frenos	serbatoio del liquido dei freni	receptāculum liquōris frēnārii
Hauptzylinder	master cylinder	maître-cylindre	cilindro maestro	cilindro principale	cylindrus prīncipālis
Bremskraft- verstärker	brake booster	servofrein	servofreno	servofreno	+fortificāmen frēnārium
Bremspedal	brake pedal	pédale de frein	pedal del freno	pedale del freno	pedāle frēnārium
Sensorkreis	sensor wiring circuit	circuit capteur	circuito eléctrico de los captadores	circuito elettrico dei sensori	circuitus *sēnsibulōrum ēlectricus
Räder- Drehgeschwindig- keitssensor	wheel speed sensor	capteur de vitesse de roue	sensor de velocidad de las ruedas	seniore di velocità delle ruote	*sēnsibulum vēlōcītātis rotārum
Bremskraftregler	brake pressure	modulateur de	modulador de presión	modulatore della	instrūmentum

	modulator	pression de freinage	de frenado	pressione dei freni	modulātōrium pressīōnis frēnāriae [2. Thll. cfr Lexicon Recentis Latinitatis, s.v. Modulator]
Bremskreis	braking circuit	circuit de freinage	circuito de frenado	circuito frenante	circuitus frēnārius
Scheibenbremse	disc brake	frein à disque	freno de disco	frreno a disco	frēnum *discāle [Eichenseer, Vox Latina 1982,p.33; https://en.wikipedia.org/wiki/Discalis : " <i>Discalis</i> is a genus of extinct vascular plants of the Early Devonian (Pragian or Siegenian stage, around 411 to 408 million years ago). The name is derived from the Greek δίσκος, referring to the disc-shaped sporangia (spore-forming organs)". - https://en.wikipedia.org/wiki/Cauchas_discalis " <i>Cauchas discalis</i> " Cauchas discalis is a moth of the family Adelidae or fairy longhorn moths."]
Akkumulator	accumulator	accumulateur	acumulador	accumulatore	*accumulātrum, -ī n. [https://la.wikipedia.org/wiki/Accumulatrum : " Accumulatrum est pila electrica quae etiam atque etiam electrice onerari potest. Materia accumulatri seape lithium vel cadmium est"]
Elektropumpe	pump and motor assembly	groupe électropompe	equipo electrobomba	gruppo dell'elettropompa	antlia *ēlectrica
elektrische Steuereinheit	electronic control unit	module de commande électronique	unidad de control electrónico	unità di controllo elettronico	ūnitās moderāminis *ēlectronicī
p.680 Motortypen	types of engine	types de moteurs	tipos de motores	tipi di motori	genera *mōtrōrum
Motor mit Abgasturbolader	turbo-charged engine	moteur à turbocompression	motor turbocompresor	motore turbocompresso	*mōtrum *compressāculī turbīnātī
Abgasturbolader, Turbolader	turbocharger	turbocompresseur	turbocompresor	turbocompressore	*compressāculum turbīnātum [2. turbinatus i.e. *turbinā instructus]
Kompressor	compressor	compresseur	compresor	compressore	*compressāculum, -ī n. [Full text of "Studi di etimologia italiana e romanza: Osservazioni ...Da *pressaculum , formato da p?*essare, sdoppiata la sibilante. 461. Prescia 'fretta'; fr.pre^e 'impatience, hâte'.]
Turbine	turbine	turbine	turbina	turbina	*turbīna, -ae f. [http://www.udo-leuschner.de/basiswissen/SB107-04.htm : "Die heutigen Turbinen der Wasserkraftwerke verbinden, wie bereits die Wasserräder, meistens das Aktions- und Reaktionsprinzip (mit Ausnahme der Pelton- oder Freistrahlturbine). Ihren Namen haben sie von dem französischen

					Ingenieur Claude Burdin , der diesen Begriff erstmals für sein 1824 entwickeltes Wasserrad verwandte (von lat. "turbo", was soviel wie Kreisel oder Wirbel bedeutet).“]
Kolben	piston	piston	pistón	pistoncino	embolus , -ī m. [VITR.10,7,3]
Verbrennungsraum	combustion chamber	chambre de combustion	cámara de combustión	camera di scoppio	cella combustiōnis
Auslassventil	exhaust valve	soupape d'échappement	válvula de escape	valvola di scarico	valvula *ēmissōria [2. Ioannis Scapulae Lexicon Graeco-Latinum, col. 911: "Ἀφετήριος ...qui mittere seu dimittere potestmissorius seu emissorius..."]
Abgaseintritt	exhaust gas admission	entrée des gaz d'échappement	toma des gases de combustión	immissione dei gas di scarico	immissiō gasōrum ēmissōrum
Ansaugkrümmer	intake manifold	admission d'air refroidi	conducto de admisión	collettore di aspirazione	ductus āeris refrīgerātī assūgendī [4. LUCR.4,1186; CAEL.AUR.acut.3,9,100]
Warmluftauslass	warm air outlet	sortie d'air chaud	salida de aire caliente	condotto di scarico dell'aria calda	ductus āeris calidae ēmittendī
Auspuffkrümmer	exhaust manifold	collecteur d'échappement	colector de escape	collettore di scarico	ductus *ēmissōrius
Luftkühler	charge-air cooler	refroidisseur d'air	refrigerador de aire	raffreddatore d'aria	*refrīgerātrum āeris [1. https://la.wikipedia.org/wiki/Motrum : "Hoc motrum, cum specialiter habetur ut calor extrahatur, refrigerans, refrigeratorium, vel refrigerātrum appellari potest"]
Verdichterrad	driven compressor wheel	turbine du compresseur	turbina del compresor	turbina del motocompressore	*turbīna *compressāculī
Turbinenrad	driving turbine wheel	turbine d'entraînement	turbina de transmisión	turbina di alimentazione	*turbīna trānsmissiōnis
Abgasrohr	silencer	tuyau d'échappement	tubo de escape	tubo di scarico	tubus *ēmissōrius
Viertaktmotor	four-stroke engine	cycle d'un moteur à quatre temps	ciclo de un motor de cuatro tiempos	motore a quattro tempi	*mōtrum quattuor temporum
Ansaugung	induction	admission	admisión	aspirazione	*assūctiō , -ōnis f. [assūgo, assūxi, assūctum, assūgere: 4. LUCR.4,1186; CAEL.AUR.acut.3,9,100]
Einlassventil	intake valve	soupape d'admission	válvula de admisión	valvola di aspirazione	valvula immissōria
Zylinder	cylinder	cylindre	cilindro	cilindro	cylindrus , -ī m.
Kraftstoff-Luft-Gemisch	air/fuel mixture	mélange air/carburant	mezcla de aire y combustible	miscela aria/carburante	mixtura āeris et *benzīnī
Verdichtung	compression	compression	compresión	compressione	compressiō , -ōnis f.
Funken	spark	étincelle	chispa	scintilla	scintilla , -ae f.
Pleuelstange	connecting rod	bielle	biela	biella	ancōn , -ōnis m. [VITR.10,8,13,1; cfr Eichenseer, Vox Latina 1982, p.329]
Kurbelwelle	crankshaft	vilebrequin	cigüeñal	albero a gomiti	axōn mōtōrius [Eichenseer, 1982, p.328]
Verbrennung	combustion	combustion	combustiōn	scoppio	combustiō , -ōnis f.
Zündung	ignition	explosion	explosión	esplosione	accēnsiō , -ōnis f.

Ausstoß	exhaust	échappement	escape	scarico	expulsiō , -ōnis f.
Kolben	piston	piston	pistón	pistoncino	embolus , -ī m. [VITR.10,7,3]
Abgase	burned gases	gaz brûlés	gases quemados	gas combusti	*gāsa combusta
Auslassventil	exhaust valve	soupape d'échappement	válvula de escape	valvola di scarico	valvula *ēmissōria [2. Ioannis Scapulae Lexicon Graeco-Latinum, col. 911: "Ἀφετήριος ...qui mittere seu dimittere potestmissorius seu emissorius..."]
p.681 Arbeitsprozess des Zweitaktmotors	two-stroke-cycle engine cycle	cycle d'un moteur à deux temps	ciclo de un motor de dos tiempos	ciclo del motore adue tempi	cyclus *mōtrī duōrum temporum

Proxima pars inscribitur VOCABULA TRANSPORTATIONIS ET
VEHICULORUM (IV).

**Haec vocabula communicatoria
excerpsit et in Latinum convertit
Nicolaus Groß
LEO LATINUS**



<http://www.leolatinus.de>

ECCE LIBRI LEONIS LATINI

Permittas, quaeso, ut nuntium adiungam minus gratum: pretia discorum, qui a Leone Latino praebentur vendendi, ex decennio (sic!) non exaucta - proh dolor – nunc valdê augenda sunt (denis euronibus). Interim enim cum pretia materiarum quoque multo exaucta sint, tum praecipuê disci libellique discis subiungendi non conficiuntur neque involvuntur nisi magno cum labore.

Restat, ut afferam titulos pretiaque librorum typis impressorum, qui hôt tempore apud Leonem Latinum prostant venales:

- 1) CRABATUS (Otfried Preußler, Krabat)..... 49,00 €
- 2) FRAGRANTIA (Patrick Süskind, Das Parfum)..... 42,00 €
- 3) RECITATOR (Bernhard Schlink, Der Vorleser)..... 45,00 €
- 4) HOTZENPLOTZIUS (Otfried Preußler, Der Räuber Hotzenplotz)..... 25,00 €
- 5) ARANEA NIGRA (Jeremias Gotthelf, Die schwarze Spinne)..... 22,00 €

PARVUS NICOLAUS (René Goscinny, Le Petit Nicolas) non êditur in domunculâ Leonis Latini, sed in Aedibus Turicensibus, quae appellantur «Diogenes».

GLOSSARIUM FRAGRANTIAE et PERICULA BARONIS MYNCHUSANI – proh dolor! – sunt divendita. Utinam nobis contingat, ut aliquando edantur iteratis curis.

Habeas nos excusatos, quod situm interretialem (i.e. anglicê »website« nondum restauravimus novaque pretia ibidem nondum indicavimus.

Ceterum, cara Lectrix, care Lector, bene scias oportet Leonem Latinum non esse megalopolium, quo – ut ita dicam - rapidissimê eiectantur multae myriades librorum vilissimae, sed domunculam potius virtuaalem quam realem, in qua creantur κειμήλια, id est res parvae et rarae et carae. Res parvae enim sunt disci compacti aut libelli typis editi palmares; rarae sunt editiones, quae centuriam tantum complectantur exemplorum; carae sunt hae res omnes, quia cordi sunt Leoni Latino recordanti horas illas innumeras, quibus operam dedit illis creandis.

Cara Lectrix, care Lector, utinam omne opusculum a Leone Latino confectum sit Tibi KTHMA EIS AEI.

INDEX DISCORUM LEONIS LATINI

NR	Num. mandata-telae	ISBN	TITULUS	AUCTOR	TRANSLATOR	ANNUS	FORMA	AMPLITUDO	PRETIUM
1	00104	978-3-938905-00-5	FABELLA TEXTORIS VERSUTI PALAEOINDICA	Anonymus (Old Indian)	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
2	00104 A	978-3-938905-15-9	FABELLA TEXTORIS VERSUTI PALAEOINDICA – Libri audibiles	Anonymus (Old Indian)	Nikolaus Gross	2005	Audio	21 min.	€ 22,90
3	00204	978-3-938905-01-2	TRES FABULAE EDGARII ALLANI POE: CATTUS NIGER - RANUNCULUS - PUTEUS ET PENDULUM	Edgar Allan Poe	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	33 pp.	€ 27,50
4	00304	978-3-938905-02-9	ANECDOTA REI PROXIMO BELLO BORUSSICO FACTAE	Heinrich von Kleist	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	6 pp.	€ 17,90
5	00304 A	978-3-938905-16-6	ANECDOTA REI PROXIMO BELLO BORUSSICO FACTAE – Libri audibiles	Heinrich von Kleist	Nikolaus Gross	2004	Audio	6 min.	€ 20,90
6	00404	978-3-938905-03-6	MEMENTO MORI	Alexander Saxon	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
7	0040	978-3-938905-17-3	MEMENTO MORI – Libri audibiles	Alexander Saxon	Nikolaus Gross	2005	Audio	20 min.	€ 21,90
8	00504	978-3-938905-04-3	DE CRAMBAMBULO	Marie von Ebner-Eschenbach	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	14 pp.	€ 19,50
9	00604	978-3-938905-05-0	DE DINOSAURIS	Nikolaus Gross	-----	2004	CD-ROM pdf	16 pp.	€ 19,00
10	00704	978-3-938905-06-7	SUDATORIUM VENERIS	Diogenes Anaedouus	-----	2004	CD-ROM pdf	11 pp.	€ 19,50
11	00804	978-3-938905-07-4	PERICULUM FRANCISCI	Diogenes Anaedouus	-----	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,90
12	00904	978-3-938905-08-1	NUPTIAE ABDERITANAE	Bertolt Brecht	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	21 pp.	€ 22,00
13	01004	978-3-938905-09-8	TESTAMENTUM REYNERI BERLBYN	Henricus van den Lande de Raelt	-----	2004	CD-ROM pdf	7 pp.	€ 17,50

14	01104	978-3-938905-10-4	DE SANCTO NICOLAO DEQUE VIRO NATALICIO	Nikolaus Gross	-----	2004	CD-ROM	21 pp.	€ 22,00
15	01204	978-3-938905-11-1	FABELLAE GRIMMIANAE 1	Jacob Grimm/ Wilhelm Grimm	Nikolaus Gross	2004	CD-ROM pdf	28 pp.	€ 24,90
16	00105	978-3-938905-12-8	ROMULUS MAGNUS	Friedrich Dürrenmatt	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	49 pp.	€ 31,90
17	00205	978-3-938905-13-5	DE THILO CUSTODE FERRIVIAE	Gerhart Hauptmann	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	28 pp.	€ 24,90
18	00305	978-3-938905-14-2	HISTORIA AGATHONIS (LIB.1)	Christoph Martin Wieland	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	15 pp.	€ 19,50
19	00405	978-3-938905-19-7	WERTHER IUVENIS QUAE PASSUS SIT	Johann Wolfgang von Goethe	Nikolaus Gross	2005	CD-ROM pdf	82 pp.	€ 38,90
20	0050	978-3-938905-22-7	CICERONIS ORATIONES IN CATILINAM HABITAE 1 – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2005	Audio	40 min.	€ 21,90
21	0060	978-3-938905-18-0	SOMNIUM SCIPIONIS A CICERONE SCRIPTUM – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2005	Audio	30 min.	€ 20,90
22	0070	978-3-938905-23-4	CAESARIS BELLUM GALLICUM 1 – Libri audibiles	C.I. Caesar	-----	2005	Audio	55 min.	€ 22,90
23	00106	978-3-938905-21-0	AUTOBIOGRAPHIAE LATINAE	Nikolaus Gross	-----	2006	CD-ROM pdf	87 pp.	€ 48,00
24	00206	978-3-938905-20-3	DISQUISITIO CHEMICA ACIDULARUM BERGENSIUM ET GOEPPINGENSIIUM	Karl Friedrich Kielmeyer	Nikolaus Gross	2006	CD-ROM pdf	66 pp.	€ 38,00
25	00306 A	978-3-938905-24-1	CAESARIS BELLUM GALLICUM 2 – Libri audibiles	C.I. Caesar	-----	2006	Audio	61 min.	€ 22,90
26	0040	978-3-938905-25-8	CICERONIS ORATIONES IN CATILINAM HABITAE 2 – Libri audibiles	M.T. Cicero	-----	2006	Audio	41 min.	€ 21,90
27	00506 A	978-3-938905-26-5	EPISTULAE A SENECA AD LUCILIUM SCRIPTAE 1 – Libri audibiles	L.A. Seneca	-----	2006	Audio (2 CDs)	88 min.	€ 27,90

28	00107 A	978-3- 938905-27- 2	ASINUS AUREUS AB APULEIO SCRIPTUS	Apuleius	----- --	2007	Audio	55 min.	€ 23,90
29	00207 A	978-3- 938905-28- 9	OBSIDIO SAGUNTI A T.LIVIO DESCRIPTA	Livius	-----	2007	Audio	53 min.	€ 23,90
30	00307	978-3- 938905-29- 6	FABELLAE GRIMMIANAE II	Jacob Grimm/ Wihelm Grimm	Nikolaus Gross	2007	CD- ROM pdf	58 pp.	€ 32,90



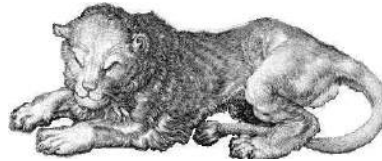
**CARA LECTRIX, CARE LECTOR, BENE VALE,
USQUE AD SEPTIMANAM PROXIMAM !**

HANC EPISTULAM LEONINAM
CENTESIMAM NONAGESIMAM QUINTAM
SENDEN IN OPPIDULO BAVARIAE SUEBICAE PERFECIT



Die Dominicâ, 31. m.Mart. a.2019

Nicolaus Groß
Sodalis Academiae Latinitati Fovendae



LEO LATINUS